

CORDLESS SCREWDRIVER

TOLSEN 79009



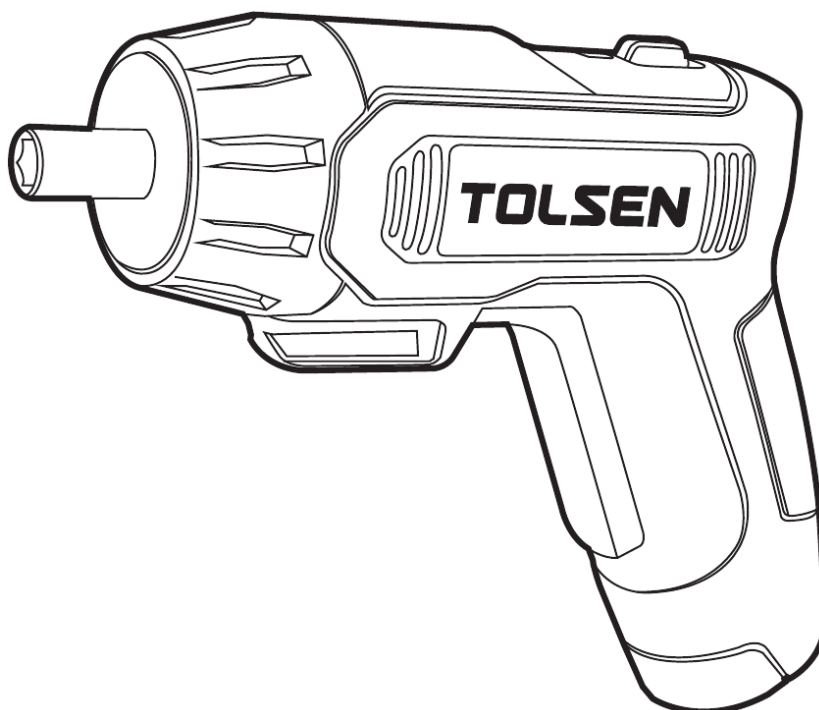
User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Uživatelský manuál

Tento návod si uschovejte. Obsahuje bezpečnostní pokyny a postup obsluhy. Uložte jej na bezpečném a suchém místě pro pozdější potřebu.

Obsah

1	Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	3
1.1	Bezpečnost pracovního prostoru	3
1.2	Elektrická bezpečnost	3
1.3	Bezpečnost osob	4
1.4	Používání elektrického nářadí a péče o ně	4
1.5	Používání akumulátorového nářadí a péče o ně	5
1.6	Servis	6
2	Technické údaje	6
3	Popis výrobku	6
4	Obsluha	7
5	EU prohlášení o shodě	7
6	Výrobce	8

1. Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

Upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovou šňůrou) nebo nářadí napájené z akumulátoru (bez síťové šňůry).

1.1 Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlená místa vedou k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a další osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

1.2 Elektrická bezpečnost

- Vidlice elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Vidlici nikdy žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte šňůru k jiným účelům. Nikdy elektrické nářadí nenoste za šňůru, netahejte za ni a nevytahujte za ni vidlici ze zásuvky. Chraňte šňůru před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

1.3 Bezpečnost osob

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané podle podmínek práce snižují nebezpečí zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo k akumulátoru a před zvednutím či přenášením nářadí se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování zapnutého nářadí k napájení vede k úrazům.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje a klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný na otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak budete mít elektrické nářadí v nečekaných situacích lépe pod kontrolou.
- f) Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) Je-li nářadí vybaveno přípojkou pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno. Odsávání prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.
- h) Nedovolte, aby vás zkušenost z častého používání nářadí ukolébala a vedla k přehlížení zásad bezpečné práce s nářadím. Nepozorný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

1.4 Používání elektrického nářadí a péče o ně

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte vhodné elektrické nářadí. Se správným elektrickým nářadím vykonáte práci lépe a bezpečněji v rozsahu, pro který je určeno.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte vidlici od zdroje napájení nebo vyjměte akumulátor, je-li vyjímatelný. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby je obsluhovaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo neznají tyto pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezaškolených uživatelů nebezpečné.
- e) Elektrické nářadí a příslušenství udržujte v dobrém stavu. Kontrolujte, zda pohyblivé díly nejsou nesouosé nebo nezadírají, zda nejsou díly zlomené a zda nenastal jiný stav, který může ovlivnit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozené, nechte je před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se ovládají.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje (bity) apod. používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné zacházení s nářadím a jeho ovládání v nečekaných situacích.

1.5 Používání akumulátorového nářadí a péče o ně

- a) Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí zranění a požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo jiné kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou propojit jeho kontakty. Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném zacházení může z akumulátoru vytéct kapalina; zabraňte kontaktu s ní. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasáhne-li kapalina oči, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor ani nářadí. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. Oheň nebo teplota nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo rozsah teplot uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení

při teplotách mimo uvedený rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit nebezpečí požáru.

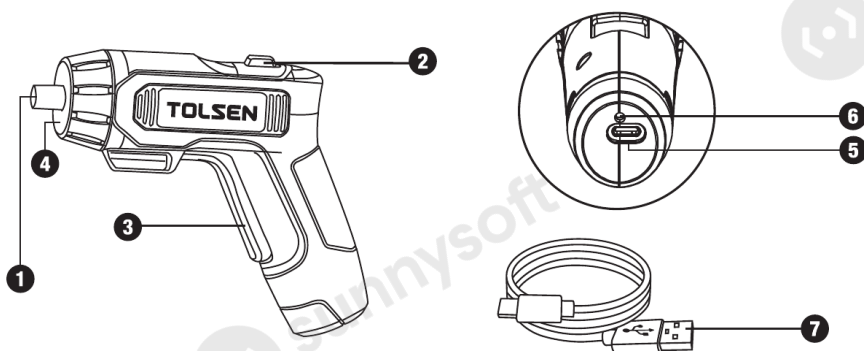
1.6 Servis

- a) Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovanému opraváři, který používá výhradně shodné náhradní díly. Tím zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Poškozené akumulátory nikdy neopravujte. Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

2. Technické údaje

Upínání bitů	1/4" (6,35 mm)
Akumulátor	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Doba nabíjení	2-3 h
Max. točivý moment	5,0 N · m
Otáčky naprázdno	250 min ⁻¹
Hodnota vibrací	0,48 m/s ²
Nejistota K	1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	61 dB(A)
Hladina akustického výkonu	72 dB(A)

3. Popis výrobku



Obr. 1

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| ❶ Držák bitů | ❺ Nabíjecí zásuvka USB Type-C |
| ❷ Přepínač chodu vpřed/vzad | ❻ Kontrolka stavu akumulátoru |
| ❸ Spoušť | ❼ Kabel |
| ❹ LED světlo | |

4. Obsluha

1. Chcete-li šroubovák nabít, zasuněte konektor nabíječky do nabíjecí zásuvky **5** u spodní části rukojeti šroubováku a nabíječku zapojte do elektrické zásuvky.
2. Rozsvítí se kontrolka **6** (obr. 1) a signalizuje, že se akumulátor nabíjí. Po dokončení nabíjení (kontrolka svítí zeleně) odpojte nabíječku od elektrické zásuvky i od šroubováku.
3. Vložte bit do držáku bitů **1**. Přepínačem směru otáčení **2** zvolte požadovaný směr (přepínač směr otáčení zároveň zajistí) a stisknutím spouště **3** šroubovák spustíte. Při prvním stisknutí spouště se rozsvítí LED světlo **4**.
4. Po skončení práce vyjměte bit z držáku bitů; v případě potřeby přitom stiskněte rychloupínací objímku (obr. 1). Šroubovák očistěte a všechny díly uložte do úložného pouzdra. Pouzdro skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

5. EU prohlášení o shodě



My, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Čína, prohlašujeme, že výrobek **79009 – akumulátorový šroubovák** splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost stanovené touto směrnicí: směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Použité normy a technické specifikace:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Osoba oprávněná k podpisu a k uchovávání technické dokumentace.

Podepsáno za a jménem společnosti: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**,
198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Čína.

WANG QING, ředitel kvality skupiny
Dne 14. 11. 2025

6. Výrobce

Výrobce: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Čína

Web: www.tolsentools.com

TOLSEN je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti TOLSEN TOOLS. Všechna práva vyhrazena. Vyrobeno v Číně.



Rozložené pohledy na výrobek najdete na webu výrobce. Konstrukce výrobku se může změnit bez předchozího upozornění; rozhodující jsou informace na webu výrobce.

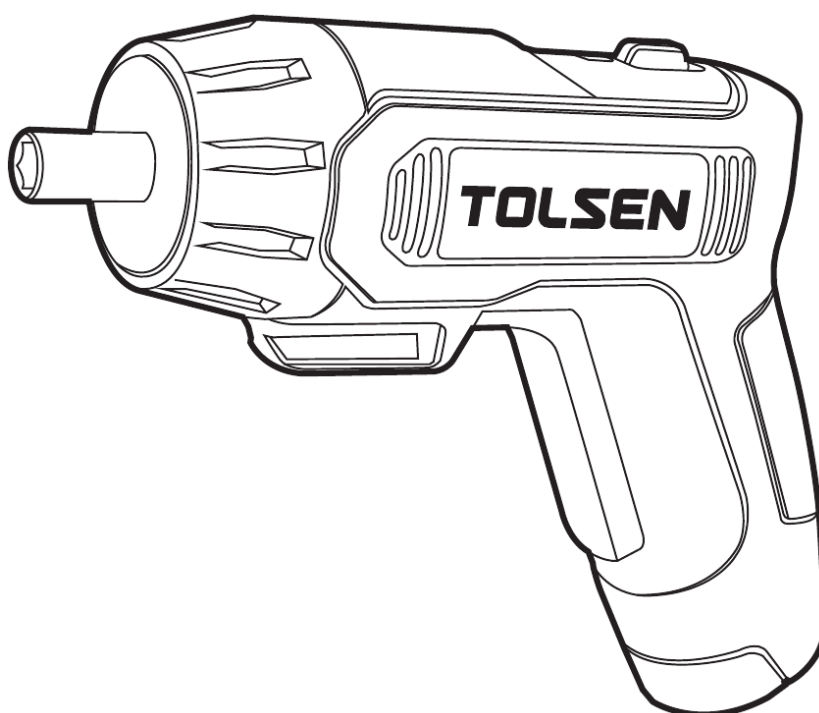
Stránka výrobku na webu výrobce

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ

TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Používateľská príručka

Tento návod si uschovajte. Obsahuje bezpečnostné pokyny a postup obsluhy. Uložte ho na bezpečnom a suchom mieste pre neskoršie použitie.

Obsah

1	Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	3
1.1	Bezpečnosť pracovného priestoru	3
1.2	Elektrická bezpečnosť	3
1.3	Bezpečnosť osôb	4
1.4	Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň	4
1.5	Používanie akumulátorového náradia a starostlivosť oň	5
1.6	Servis	6
2	Technické údaje	6
3	Popis výrobku	7
4	Obsluha	7
5	EÚ vyhlásenie o zhode	8
6	Výrobca	8

1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

Upozornenie

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ v upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovou šnúrou) alebo náradie napájané z akumulátora (bez sieťovej šnúry).

1.1 Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené miesta vedú k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- c) Pri práci s elektrickým náradím udržiavajte deti a ďalšie osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

1.2 Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. Ak do elektrického náradia vnikne voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte šnúru na iné účely. Nikdy elektrické náradie nenoste za šnúru, neťahajte za ňu a nevyťahujte za ňu zástrčku zo zásuvky. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

1.3 Bezpečnosť osôb

- a) Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a riaďte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Okamih nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné prostriedky, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, používané podľa podmienok práce znižujú nebezpečenstvo zranenia.
- c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania alebo k akumulátoru a pred zdvihnutím či prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripájanie zapnutého náradia k napájaniu vedie k úrazom.
- d) Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje a kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný na otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) Nepreceňujte svoje sily. Vždy udržiavajte pevný postoj a rovnováhu. Tak budete mať elektrické náradie v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) Vhodne sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo dosahu pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) Ak je náradie vybavené prípojkou na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že je pripojené a správne používané. Odsávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.
- h) Nedovoľte, aby vás skúsenosť z častého používania náradia ukolísala a viedla k prehliadaniu zásad bezpečnej práce s náradím. Nepozorný úkon môže v priebehu zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

1.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu použite vhodné elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím vykonáte prácu lepšie a bezpečnejšie v rozsahu, na ktorý je určené.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor, ak

je vyberateľný. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nepoznajú tieto pokyny. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e) Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Kontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesúosové alebo sa nezadierajú, či nie sú diely zlomené a či nenastal iný stav, ktorý môže ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa úrazov je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými britmi sa menej zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje (bity) a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a s ohľadom na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné zaobchádzanie s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.

1.5 Používanie akumulátorového náradia a starostlivosť oň

- a) Akumulátor nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- b) Elektrické náradie používajte iba so špeciálne určenými akumulátormi. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo zranenia a požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu prepojiť jeho kontakty. Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora vytiecť kvapalina; zabráňte kontaktu s ňou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor ani náradie. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo zranenia.

- f) Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote. Oheň alebo teplota nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

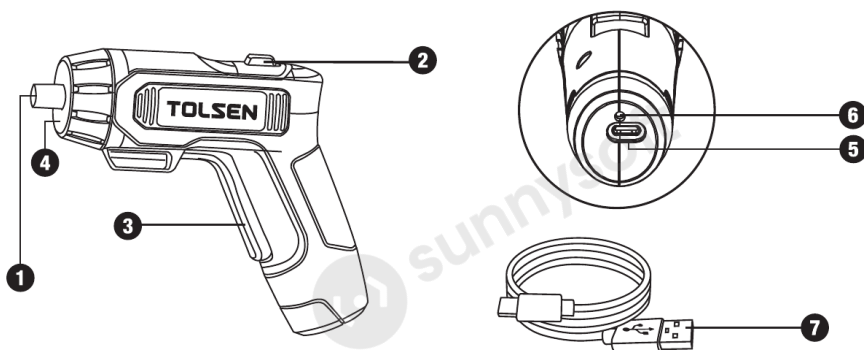
1.6 Servis

- a) Elektrické náradie zverujte do opravy iba kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa výhradne zhodné náhradné diely. Tým zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte. Servis akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

2. Technické údaje

Upínanie bitov	1/4" (6,35 mm)
Akumulátor	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Doba nabíjania	2-3 h
Max. krútiaci moment	5,0 N · m
Otáčky naprázdno	250 min ⁻¹
Hodnota vibrácií	0,48 m/s ²
Neistota K	1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	61 dB(A)
Hladina akustického výkonu	72 dB(A)

3. Popis výrobku



Obr. 1

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ❶ Držiak bitov | ❺ Nabíjacia zásuvka USB Type-C |
| ❷ Prepínač chodu vpred/vzad | ❻ Kontrolka stavu akumulátora |
| ❸ Spúšť | ❼ Kábel |
| ❹ LED svetlo | |

4. Obsluha

1. Ak chcete skrutkovač nabiť, zasunúť konektor nabíjačky do nabíjacej zásuvky ❺ v spodnej časti rukoväte skrutkovača a nabíjačku zapojte do elektrickej zásuvky.
2. Rozsvieti sa kontrolka ❻ (obr. 1) a signalizuje, že sa akumulátor nabíja. Po dokončení nabíjania (kontrolka svieti nazeleno) odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky aj od skrutkovača.
3. Vložte bit do držiaka bitov ❶. Prepínačom chodu ❷ zvolte požadovaný smer otáčania (prepínač smer otáčania zároveň zaistí) a stlačením spúšte ❸ skrutkovač spustíte. Pri prvom stlačení spúšte sa rozsvieti LED svetlo ❹.
4. Po skončení práce vyberte bit z držiaka bitov; v prípade potreby pritom stlačte rýchlopínaciu objímku (obr. 1). Skrutkovač očistite a všetky diely uložte do úložného puzdra. Puzdro skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

5. EÚ vyhlásenie o zhode



My, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Čína, vyhlasujeme, že výrobok **79009 – akumulátorový skrutkovač** spĺňa základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosť stanovené touto smernicou: smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Použité normy a technické špecifikácie:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Osoba oprávnená na podpis a na uchovávanie technickej dokumentácie.

Podpísané za a v mene spoločnosti: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**,

198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Čína.

WANG QING, riaditeľ kvality skupiny

Dňa 14. 11. 2025

6. Výrobca

Výrobca: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Čína

Web: www.tolsentools.com

TOLSEN je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti TOLSEN TOOLS. Všetky práva vyhradené. Vyrobené v Číne.



Rozložené pohľady na výrobok nájdete na webe výrobcu.
Konštrukcia výrobku sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia; rozhodujúce sú informácie na webe výrobcu.

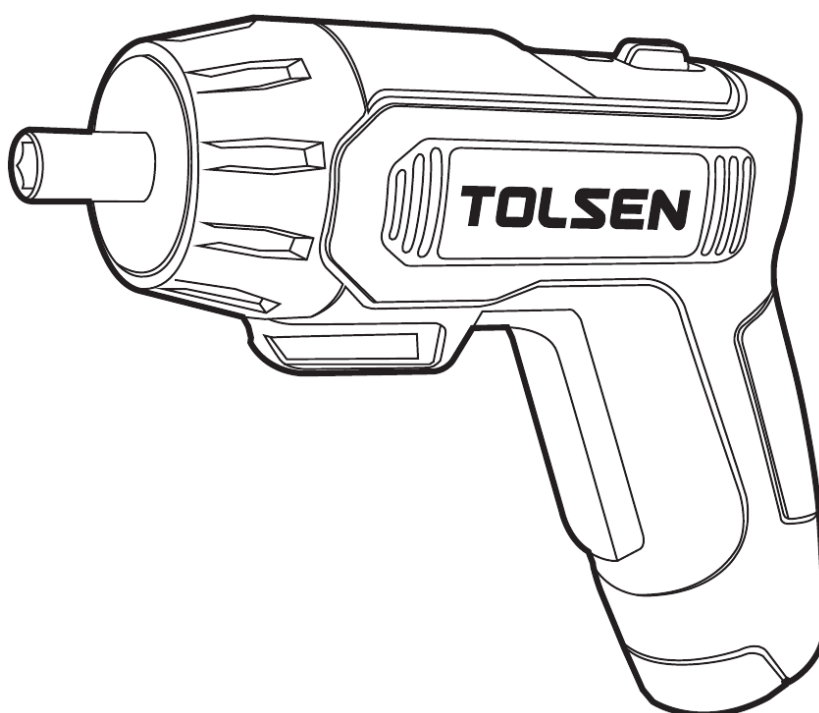
Stránka výrobku na webe výrobcu

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

AKKUMULÁTOROS CSAVAROZÓ

TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Felhasználói kézikönyv

Őrizze meg ezt a kézikönyvet. A biztonsági utasításokat és a kezelés lépéseit tartalmazza. Tartsa biztonságos, száraz helyen, hogy később is fellapozhassa.

Tartalom

1. Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz	3
1.1. A munkaterület biztonsága	3
1.2. Elektromos biztonság	3
1.3. Személyi biztonság	4
1.4. Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása	5
1.5. Az akkumulátoros szerszám használata és ápolása	5
1.6. Szerviz	6
2. Műszaki adatok	7
3. A termék leírása	7
4. Kezelés	7
5. EU-megfelelőségi nyilatkozat	8
6. Gyártó	9

1. Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

Figyelmeztetés

Olvassa el az ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (hálózati kábeles) vagy akkumulátorral működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámra vonatkozik.

1.1 A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos kéziszerszámok szikrát keltenek, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám felett.

1.2 Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Védőföldeléses elektromos kéziszerszámmal ne használjon adaptert. Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő konnektor csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha a teste földelve van, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedvességnek. Ha víz jut az elektromos kéziszerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne használja a kábelt más célra. Soha ne vigye az elektromos kéziszerszámot a kábelénél fogva, ne húzza a kábelt, és ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles

élektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.

1.3 Személyi biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszám használata közben súlyos sérüléshez vezethet.
- b) Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A munkakörülményeknek megfelelően használt védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Előzze meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt a szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felemeli vagy viszi, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. Ha a szerszámot a kapcsolón tartott ujjal viszi, vagy bekapcsolt állapotban csatlakoztatja, az balesethez vezethet.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat és a kulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részén hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) Ne becsülje túl magát. Mindig álljon stabilan, és tartsa meg az egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban uralhatja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- g) Ha a szerszám por elszívására és gyűjtésére szolgáló csatlakozóval rendelkezik, győződjön meg arról, hogy az csatlakoztatva van és megfelelően használják. A porelszívás csökkentheti a por okozta veszélyeket.
- h) Ne hagyja, hogy a gyakori használatból eredő rutin elbizakodottá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági szabályait. Egy figyelmetlen mozdulat a másodperc törtresze alatt súlyos sérülést okozhat.

1.4 Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkához a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat abban a teljesítménytartományban, amelyre tervezték.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Az a szerszám, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) Mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél vagy elteszi az elektromos kéziszerszámot, húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha kivehető. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a véletlen bekapcsolás veszélyét.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszám gyakorlatlan felhasználók kezében veszélyes.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem tengelyhibásak-e, nem szorulnak-e, nincsenek-e eltört alkatrészek, és nincs-e más olyan állapot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám okoz.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles vágóélű szerszámok ritkábban akadnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és a betétszerszámokat (bitek) stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos kéziszerszám rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolati felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyú és markolati felület váratlan helyzetekben nem teszi lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását.

1.5 Az akkumulátoros szerszám használata és ápolása

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel töltsen. Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltő más akkumulátorral használva tűzveszélyt okozhat.

- b) Az elektromos kéziszerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa távol más fém tárgytól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém tárgytól, amelyek összeköthetik az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen kezelés esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést vele. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Tartson be minden töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten végzett töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

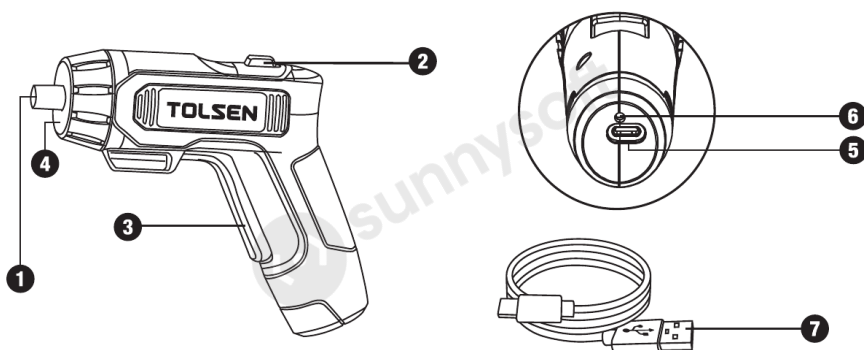
1.6 Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak azonos pótalkatrészekkel javíttassa. Így biztosítható, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- b) A sérült akkumulátort soha ne javítsa. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy hivatalos szakszerviz végezheti.

2. Műszaki adatok

Bitbefogás	1/4" (6,35 mm)
Akkumulátor	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Töltési idő	2-3 h
Max. forgatónyomaték	5,0 N · m
Üresjárat fordulatszám	250 min ⁻¹
Rezgésérték	0,48 m/s ²
Bizonytalanság K	1,5 m/s ²
Hangnyomásszint	61 dB(A)
Hangteljesítményszint	72 dB(A)

3. A termék leírása



1. ábra

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ❶ Bittartó | ❺ USB Type-C töltőaljzat |
| ❷ Forgásirány-váltó kapcsoló | ❻ Akkumulátor-töltöttségjelző |
| ❸ Kapcsológomb | ❼ Kábel |
| ❹ LED-lámpa | |

4. Kezelés

1. A csavarozó töltéséhez dugja a töltő csatlakozóját a markolat alsó részén lévő töltőaljzatba ❺, majd a töltőt csatlakoztassa a hálózati konnektorhoz.
2. Kigyullad a jelzőfény ❻ (1. ábra), amely jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. Ha a töltés befejeződött (a jelzőfény zölden világít), húzza ki a töltőt a konnektorból és a csavarozóból.
3. Helyezzen be egy bitet a bittartóba ❶. A forgásirány-váltó kapcsolóval ❷ válassza ki a kívánt forgásirányt (a kapcsoló egyúttal rögzíti

a forgásirányt), majd a kapcsológomb ③ megnyomásával indítsa el a csavarozót. A kapcsológomb első megnyomásakor kigyullad a LED-lámpa ④.

4. A munka befejezése után vegye ki a bitet a bittartóból; szükség esetén közben nyomja meg a gyorsrögzítő hüvelyt (1. ábra). Tisztítsa meg a csavarozót, és minden alkatrészt tegyen vissza a tárolódobozba. A dobozt biztonságos, száraz, gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.

5. EU-megfelelőségi nyilatkozat



Mi, a **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Kína, kijelentjük, hogy a **79009 – akkumulátoros csavarozó** termék megfelel az alábbi irányelv alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeinek: 2006/42/EK gépirányelv.

Alkalmazott szabványok és műszaki előírások:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Aláírássra jogosult személy és a műszaki dokumentáció őrzője. Aláírva a következő nevében: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Kína.

WANG QING, a csoport minőségügyi igazgatója
Kelt: 2025. 11. 14.

6. Gyártó

Gyártó: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Kína

Weboldal: www.tolsentools.com

A TOLSEN a TOLSEN TOOLS védjegye vagy bejegyzett védjegye. Minden jog fenntartva. Készült Kínában.



A termék robbantott ábráit a gyártó weboldalán találja.

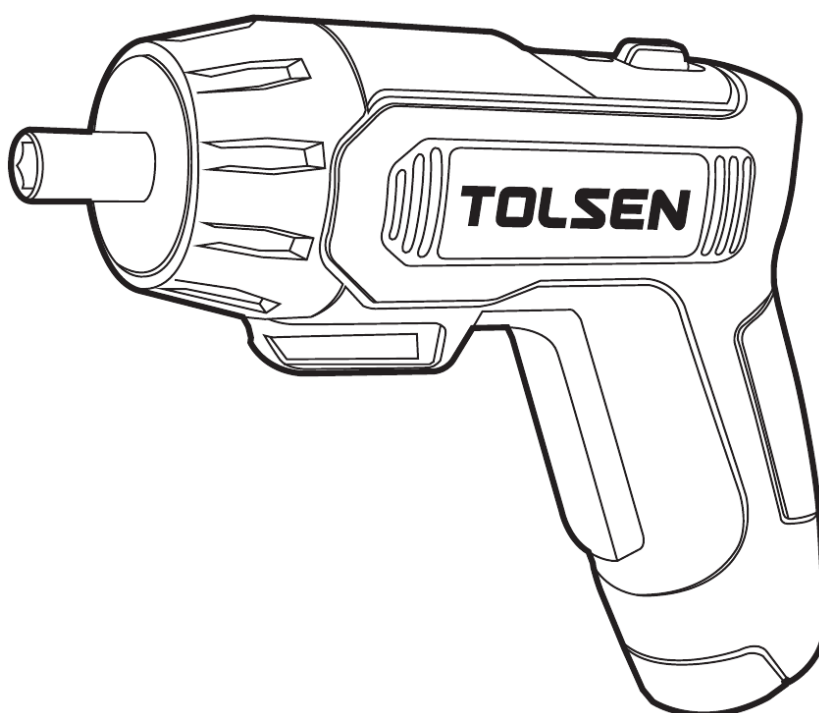
A termék felépítése előzetes értesítés nélkül változhat; a weboldalon közölt információk az irányadók.

A termék oldala a gyártó weboldalán

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Manual de utilizare

Păstrați acest manual. Conține instrucțiunile de siguranță și modul de utilizare.
Păstrați-l într-un loc sigur și uscat pentru consultare ulterioară.

Cuprins

1	Avertismente generale de siguranță pentru sculele electrice	3
1.1	Siguranța zonei de lucru	3
1.2	Siguranța electrică	3
1.3	Siguranța persoanelor	4
1.4	Utilizarea și întreținerea sculei electrice	4
1.5	Utilizarea și întreținerea sculei cu acumulator	5
1.6	Service	6
2	Date tehnice	6
3	Descrierea produsului	7
4	Utilizare	7
5	Declarație UE de conformitate	8
6	Producător	8

1. Avertismente generale de siguranță pentru sculele electrice

Avertisment

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără cablu).

1.1 Siguranța zonei de lucru

- a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) Nu lucrați cu scule electrice în medii explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copiii și alte persoane la distanță în timp ce lucrați cu scula electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

1.2 Siguranța electrică

- a) Ștecherul sculei electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu folosiți adaptoare cu sculele electrice legate la pământ. Ștecherule nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, cum ar fi țevi, calorifere, aragazuri și frigider. Riscul de electrocutare crește dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d) Nu folosiți cablul în alte scopuri. Nu transportați, nu trageți și nu scoateți niciodată scula electrică din priză trăgând de cablu. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

1.3 Siguranța persoanelor

- a) Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu scula electrică poate duce la vătămări grave.
- b) Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, folosit în funcție de condiții, reduce riscul de vătămare.
- c) Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit. Transportarea sculei electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea unei scule pornite la alimentare favorizează accidentele.
- d) Îndepărtați cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni scula electrică. O cheie lăsată pe o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări.
- e) Nu vă supraestimați. Mențineți-vă permanent o poziție stabilă și echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) Dacă scula este prevăzută cu racord pentru aspirarea și colectarea prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și folosit corect. Aspirarea prafului poate reduce pericolele cauzate de praf.
- h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin folosirea frecventă a sculelor să vă facă neglijenți și să ignorați principiile de siguranță. O acțiune neatență poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

1.4 Utilizarea și întreținerea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru lucrarea dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur, în domeniul pentru care a fost proiectată.
- b) Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. O sculă electrică ce nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita scula electrică. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

- d) Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor și nu permiteți utilizarea lor de către persoane care nu le cunosc sau nu cunosc aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt dezaliniat sau nu se blochează, dacă nu există piese rupte și orice altă stare care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice prost întreținute.
- f) Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corect, cu tășuri ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de lucru (biturile) etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea de executat. Folosirea sculei electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau unsoare. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

1.5 Utilizarea și întreținerea sculei cu acumulator

- a) Reîncărcați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate provoca pericol de incendiu dacă este folosit cu alt acumulator.
- b) Folosiți sculele electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Folosirea altor acumulatori poate provoca pericol de vătămare și de incendiu.
- c) Când acumulatorul nu este folosit, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face legătura între contactele sale. Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
- d) În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. Dacă are loc un contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați în plus asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) Nu folosiți un acumulator sau o sculă deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) Nu expuneți acumulatorul sau scula la foc sau la temperaturi excesive. Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot provoca explozie.

- g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului indicat poate deteriora acumulatorul și poate mări pericolul de incendiu.

1.6 Service

- a) Încredințați reparația sculei electrice numai unui specialist calificat, care folosește exclusiv piese de schimb identice. Astfel se menține siguranța sculei electrice.
- b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați. Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de producător sau de un service autorizat.

2. Date tehnice

Prindere biți	1/4" (6,35 mm)
Acumulator	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Timp de încărcare	2-3 h
Cuplu maxim	5,0 N · m
Turație la mers în gol	250 min ⁻¹
Valoarea vibrațiilor	0,48 m/s ²
Incertitudine K	1,5 m/s ²
Nivel de presiune acustică	61 dB(A)
Nivel de putere acustică	72 dB(A)

3. Descrierea produsului

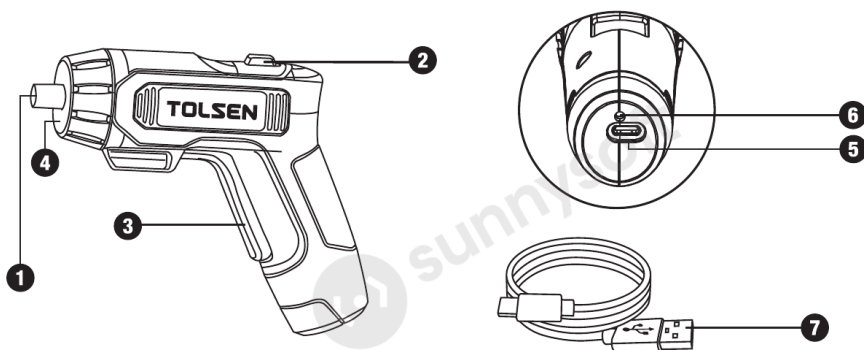


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ❶ Suport pentru biți | ❺ Mufă de încărcare USB Type-C |
| ❷ Comutator sens de rotație | ❻ Indicator al acumulatorului |
| ❸ Trăgaci | ❼ Cablu |
| ❹ Lumină LED | |

4. Utilizare

1. Pentru a încărca șurubelnița, introduceți conectorul încărcătorului în mufa de încărcare ❺ din partea de jos a mânerului și conectați încărcătorul la o priză de rețea.
2. Indicatorul ❻ (fig. 1) se aprinde și semnalează că acumulatorul se încarcă. Când încărcarea s-a terminat (indicatorul luminează verde), deconectați încărcătorul de la priză și de la șurubelniță.
3. Introduceți un bit în suportul pentru biți ❶. Cu comutatorul ❷ selectați sensul de rotație dorit (comutatorul blochează totodată sensul de rotație) și apăsați trăgaciul ❸ pentru a porni șurubelnița. La prima apăsare a trăgaciului se aprinde lumina LED ❹.
4. După terminarea lucrului, scoateți bitul din suportul pentru biți; la nevoie, apăsați totodată manșonul de eliberare rapidă (fig. 1). Curățați șurubelnița și puneți toate piesele în cutia de depozitare. Depozitați cutia într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

5. Declarație UE de conformitate



Noi, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China, declarăm că produsul **79009 – șurubelniță cu acumulator** respectă cerințele esențiale de sănătate și securitate ale următoarei directive: Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE.

Standarde și specificații tehnice aplicate:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Persoana autorizată să semneze și deținătorul documentației tehnice. Semnat pentru și în numele: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China.

WANG QING, director de calitate al grupului
La 14.11.2025

6. Producător

Producător: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China

Web: www.tolsentools.com

TOLSEN este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a TOLSEN TOOLS. Toate drepturile rezervate. Fabricat în China.



Vederile explodate ale produsului se găsesc pe site-ul producătorului. Construcția produsului se poate modifica fără notificare prealabilă; informațiile de pe site sunt determinante.

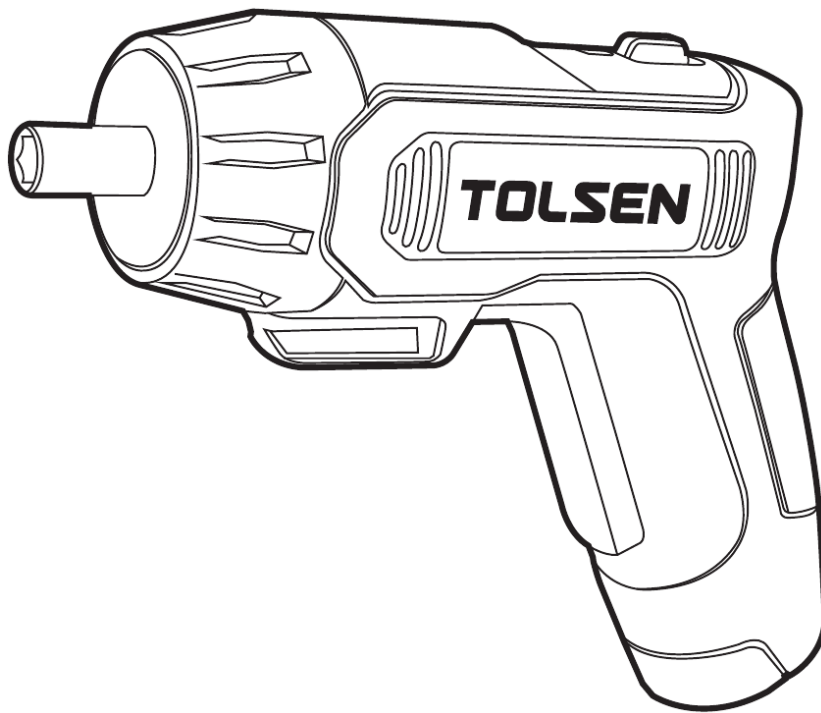
Pagina produsului pe site-ul producătorului

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

AKKU-SCHRAUBER

TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Benutzerhandbuch

Bewahren Sie diese Anleitung auf. Sie enthält die Sicherheitshinweise und die Bedienungsschritte. Bewahren Sie sie an einem sicheren, trockenen Ort für späteres Nachschlagen auf.

Inhalt

1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1.1	Sicherheit am Arbeitsplatz	3
1.2	Elektrische Sicherheit	3
1.3	Sicherheit von Personen	4
1.4	Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	5
1.5	Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	6
1.6	Service	6
2	Technische Daten	7
3	Produktbeschreibung	7
4	Bedienung	7
5	EU-Konformitätserklärung	8
6	Hersteller	9

1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1.1 Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

1.2 Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen, daran zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

1.3 Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses

Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entnehmen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge (Bits) usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku und kein beschädigtes oder verändertes Werkzeug. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku oder das Werkzeug keinem Feuer und keinen zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Werkzeug niemals außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

1.6 Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2. Technische Daten

Bitaufnahme	1/4" (6,35 mm)
Akku	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Ladezeit	2-3 h
Max. Drehmoment	5,0 N · m
Leerlaufdrehzahl	250 min ⁻¹
Schwingungsemissionswert	0,48 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Schalldruckpegel	61 dB(A)
Schallleistungspegel	72 dB(A)

3. Produktbeschreibung

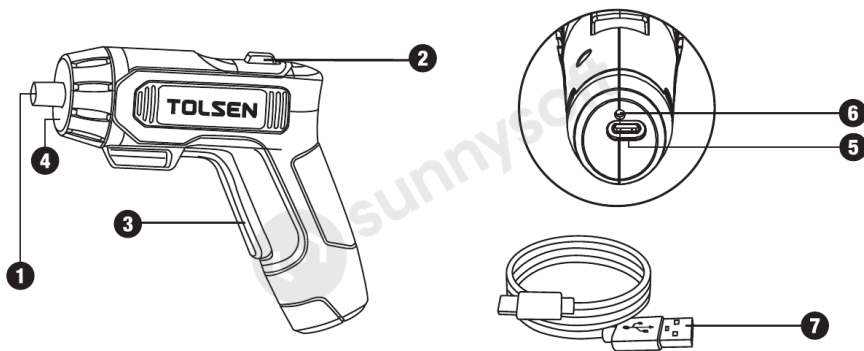


Abb. 1

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| ❶ Bithalter | ❺ Ladebuchse USB Type-C |
| ❷ Rechts-/Linkslauf-Schalter | ❻ Akku-Ladeanzeige |
| ❸ Ein-/Aus-Taster | ❼ Kabel |
| ❹ LED-Licht | |

4. Bedienung

1. Zum Laden des Schraubers stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse ❺ unten am Griff des Schraubers und stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose.
2. Die Ladeanzeige ❻ (Abb. 1) leuchtet auf und zeigt an, dass der Akku geladen wird. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (die Ladeanzeige leuchtet grün), trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose und vom Schrauber.

3. Setzen Sie ein Bit in den Bithalter ❶ ein. Wählen Sie mit dem Rechts-/Linkslauf-Schalter ❷ die gewünschte Drehrichtung (der Schalter arretiert zugleich die Drehrichtung) und drücken Sie den Ein-/Aus-Taster ❸, um den Schrauber zu starten. Beim ersten Druck auf den Taster leuchtet das LED-Licht ❹ auf.
4. Nehmen Sie nach Abschluss der Arbeit das Bit aus dem Bithalter; drücken Sie dabei bei Bedarf die Schnellwechselhülse (Abb. 1). Reinigen Sie den Schrauber und legen Sie alle Teile in den Aufbewahrungskoffer. Bewahren Sie den Koffer an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

5. EU-Konformitätserklärung



Wir, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China, erklären, dass das Produkt **79009 – Akku-Schrauber** den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der folgenden Richtlinie entspricht: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Unterzeichnungsberechtigter und Verantwortlicher für die technischen Unterlagen. Unterzeichnet für und im Namen von: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China.

WANG QING, Qualitätsdirektor der Gruppe
Am 14. 11. 2025

6. Hersteller

Hersteller: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China

Web: www.tolsentools.com

TOLSEN ist eine Marke oder eingetragene Marke von TOLSEN TOOLS. Alle Rechte vorbehalten. Hergestellt in China.



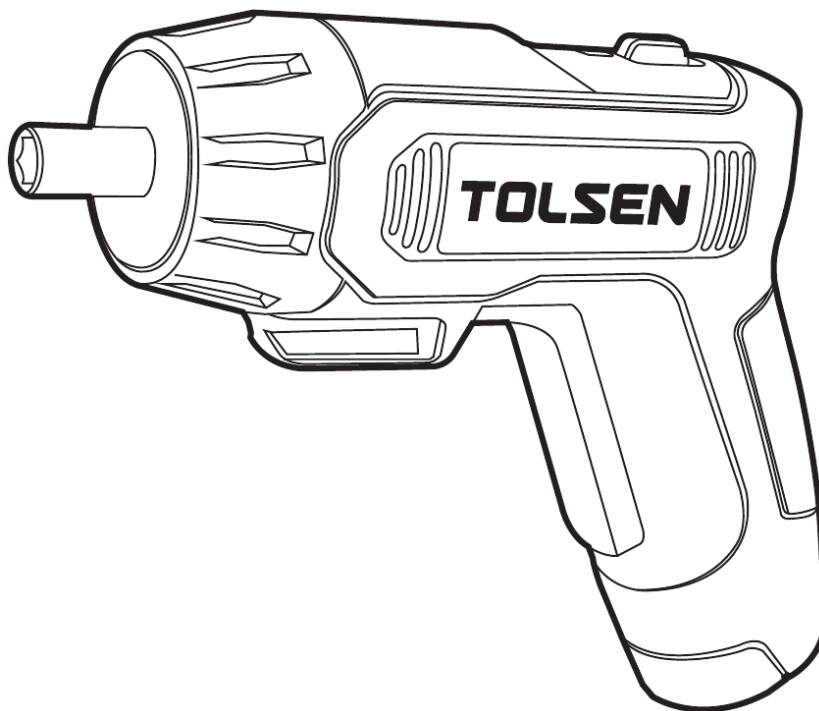
Explosionszeichnungen finden Sie auf der Website des Herstellers. Änderungen der Produktkonstruktion ohne vorherige Ankündigung vorbehalten; maßgeblich sind die Angaben auf der Website.

Produktseite auf der Website des Herstellers

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРТКА TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Ръководство за потребителя

Запазете това ръководство. То съдържа инструкциите за безопасност и начина на работа. Съхранявайте го на безопасно и сухо място за бъдещи справки.

Съдържание

1	Общи указания за безопасност на електроинструменти	3
1.1	Безопасност на работното място	3
1.2	Електрическа безопасност	3
1.3	Лична безопасност	4
1.4	Използване на електрическия инструмент и грижа за него	5
1.5	Използване на акумулаторния инструмент и грижа за него	6
1.6	Сервиз	6
2	Технически данни	7
3	Описание на продукта	7
4	Работа	7
5	ЕС декларация за съответствие	8
6	Производител	9

1. Общи указания за безопасност на електроинструменти

Предупреждение

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на която и да е от инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за електрически инструмент със захранване от мрежата (с кабел) или за електрически инструмент с акумулаторно захранване (без кабел).

1.1 Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и тъмните места създават предпоставки за злополуки.
- b) Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- c) Докато работите с електрически инструмент, дръжте децата и другите лица на разстояние. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

1.2 Електрическа безопасност

- a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, рискът от токов удар се увеличава.
- c) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Проникването на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.

- d) Не използвайте кабела не по предназначение. Никога не носете електрическия инструмент за кабела, не дърпайте кабела и не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

1.3 Лична безопасност

- a) Бъдете внимателни, следете какво правите и действайте разумно, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до тежко нараняване.
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазните средства като противопрахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или антифони, използвани според условията, намаляват риска от наранявания.
- c) Предотвратявайте неволно включване. Преди да свържете инструмента към захранването и/или акумулатора, да го вдигнете или пренесете, се уверете, че прекъсвачът е в изключено положение. Пренасянето на електрически инструмент с пръст върху прекъсвача или свързването на включен инструмент към захранването води до злополуки.
- d) Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички ключове за настройка. Ключ, оставен на въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини нараняване.
- e) Не се пресягайте прекалено. Винаги поддържайте стабилна стойка и равновесие. Така ще контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) Ако инструментът има приспособления за свързване на системи за прахоизсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Прахоизсмукването може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) Не позволявайте опитът, натрупан от честата употреба на инструменти, да ви направи небрежни и да пренебрегвате принципите за безопасност. Едно невнимателно действие може за част от секундата да причини тежко нараняване.

1.4 Използване на електрическия инструмент и грижа за него

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в обхвата, за който е предназначен.
- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако прекъсвачът не го включва и изключва. Електрически инструмент, който не може да се управлява с прекъсвача, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Преди да извършвате настройки, да сменяте принадлежности или да прибирате електрическия инструмент, изключете щепсела от захранването и/или извадете акумулатора, ако е сменяем. Тези предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца и не позволявайте да работят с тях лица, които не познават инструмента или тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и принадлежностите. Проверявайте дали движещите се части не са разцентровани или не заяждат, дали няма счупени части и друго състояние, което може да повлияе на работата на електрическия инструмент. При повреда дайте инструмента за ремонт преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заяждат по-рядко и се управляват по-лесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните накрайници (битовете) и т.н. в съответствие с тези инструкции, като отчитате условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене с инструмента и контрол над него в неочаквани ситуации.

1.5 Използване на акумулаторния инструмент и грижа за него

- a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип акумулатор, може да създаде опасност от пожар, ако се използва с друг акумулатор.
- b) Използвайте електрическите инструменти само със специално предназначения за тях акумулатори. Използването на други акумулатори може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- c) Когато акумулаторът не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат контактите му. Късото съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряния.
- e) Не използвайте повреден или модифициран акумулатор или инструмент. Повредените или модифицирани акумулатори могат да се държат непредвидимо и да причинят пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- f) Не излагайте акумулатора или инструмента на огън или прекомерна температура. Огън или температура над 130 °C могат да причинят експлозия.
- g) Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулатора или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи опасността от пожар.

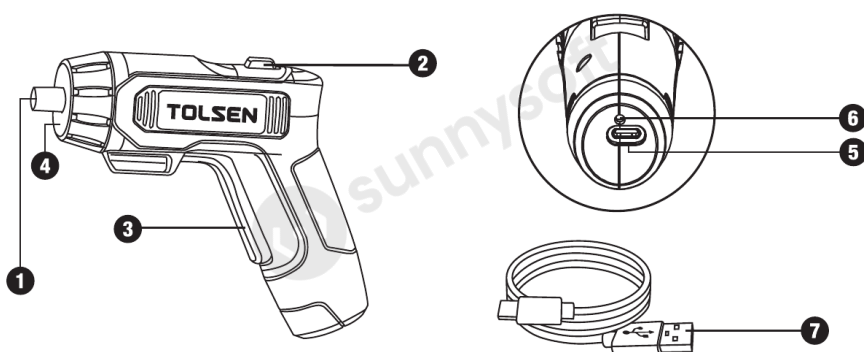
1.6 Сервиз

- a) Ремонтът на електрическия инструмент трябва да се извършва само от квалифициран специалист и само с идентични резервни части. Така се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- b) Никога не ремонтирайте повредени акумулатори. Сервизното обслужване на акумулатори трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

2. Технически данни

Захват за битове	1/4" (6,35 mm)
Акумулатор	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Време за зареждане	2–3 h
Макс. въртящ момент	5,0 N · m
Обороти на празен ход	250 min ⁻¹
Стойност на вибрациите	0,48 m/s ²
Неопределеност K	1,5 m/s ²
Ниво на звуково налягане	61 dB(A)
Ниво на звукова мощност	72 dB(A)

3. Описание на продукта



Фиг. 1

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| ❶ Държач за битове | ❺ Гнездо за зареждане USB Type-C |
| ❷ Превключвател напред/назад | ❻ Индикатор на акумулатора |
| ❸ Пусков бутон | ❼ Кабел |
| ❹ LED светлина | |

4. Работа

1. За да заредите отвертката, поставете щекера на зарядното устройство в гнездото за зареждане ❺ в долната част на дръжката и включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. Индикаторът ❻ (фиг. 1) светва и показва, че акумулаторът се зарежда. Когато зареждането приключи (индикаторът свети в зелено), изключете зарядното устройство от контакта и от отвертката.

3. Поставете бит в държача за битове ❶. С превключвателя ❷ изберете желаната посока на въртене (превключвателят същевременно фиксира посоката на въртене) и натиснете пусковия бутон ❸, за да стартирате отвертката. При първото натискане на пусковия бутон светва LED светлината ❹.
4. След приключване на работа извадете бита от държача; при нужда натиснете бързозахващащата втулка (фиг. 1). Почистете отвертката и приберете всички части в кутията за съхранение. Съхранявайте кутията на безопасно, сухо място, недостъпно за деца.

5. ЕС декларация за съответствие



Ние, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Китай, декларираме, че продуктът **79009 – акумулаторна отвертка** отговаря на съществените изисквания за здраве и безопасност на следната директива: Директива 2006/42/ЕО относно машините.

Приложени стандарти и технически спецификации:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Упълномощено лице за подписване и съхранение на техническата документация. Подписано за и от името на: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Китай.

WANG QING, директор по качеството на групата
На 14.11.2025 г.

6. Производител

Производител: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Китай

Уебсайт: www.tolsentools.com

TOLSEN е търговска марка или регистрирана търговска марка на TOLSEN TOOLS. Всички права запазени. Произведено в Китай.



Чертежи на продукта в разглобен вид ще намерите на уебсайта на производителя. Конструкцията на продукта може да бъде променена без предупреждение; меродавна е информацията на уебсайта.

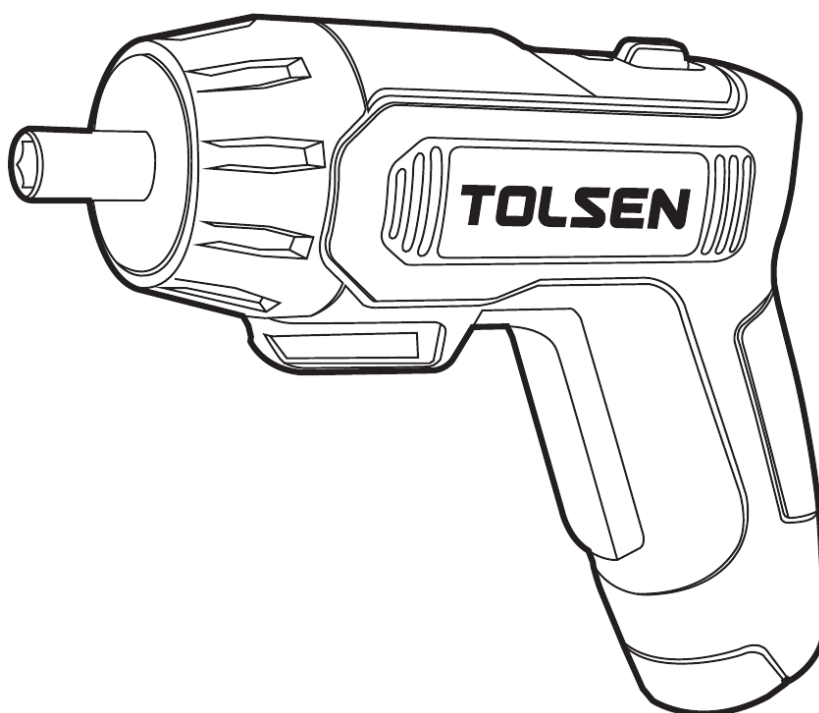
Страница на продукта на уебсайта на производителя

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

WKRETKA AKUMULATOROWA

TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Instrukcja obsługi

Zachowaj tę instrukcję. Zawiera wskazówki bezpieczeństwa i opis obsługi.
Przechowuj ją w bezpiecznym, suchym miejscu, aby móc z niej skorzystać
w przyszłości.

Spis treści

1	Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi	3
1.1	Bezpieczeństwo w miejscu pracy	3
1.2	Bezpieczeństwo elektryczne	3
1.3	Bezpieczeństwo osób	4
1.4	Użytkowanie elektronarzędzia i dbałość o nie	4
1.5	Użytkowanie narzędzia akumulatorowego i dbałość o nie	5
1.6	Serwis	6
2	Dane techniczne	6
3	Opis produktu	7
4	Obsługa	7
5	Deklaracja zgodności UE	8
6	Producent	8

1. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” użyty w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) lub zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

1.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. Nieporządek i brak oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- b) Nie pracuj elektronarzędziem w atmosferze wybuchowej, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) Podczas pracy elektronarzędziem trzymaj dzieci i inne osoby z dala od miejsca pracy. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiaj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Nieprzerabiane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Gdy ciało jest uziemione, rośnie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz ani wilgoć. Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie używaj przewodu niezgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie noś elektronarzędzia za przewód, nie ciągnij za niego i nie wyciągaj za niego wtyczki z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

1.3 Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) Stosuj środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, stosowane odpowiednio do warunków pracy zmniejszają ryzyko obrażeń.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie włączonego narzędzia do zasilania sprzyja wypadkom.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie przeceniaj swoich możliwości. Zawsze zachowuj stabilną postawę i równowagę. Dzięki temu lepiej zapanujesz nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) Jeśli narzędzie ma przyłączyć do odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że jest podłączone i prawidłowo używane. Odsysanie pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) Nie pozwól, aby wprawa nabyta przy częstym używaniu narzędzi uśpiła Twoją czujność i sprawiła, że zlekceważysz zasady bezpiecznej pracy. Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

1.4 Użytkowanie elektronarzędzia i dbałość o nie

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Do swojej pracy używaj odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwym elektronarzędziem wykonasz pracę lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego jest przeznaczone.
- b) Nie używaj elektronarzędzia, którego nie da się włączyć i wyłączyć włącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można kontrolować włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania lub wyjmij akumulator, jeśli jest wyjmowany. Te środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj ich obsługiwać osobom, które nie znają narzędzia ani tej instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niewyszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- e) Dbaj o elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzaj, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub nie zacinają się, czy nie ma pękniętych części i czy nie występuje inny stan mogący wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone narzędzie oddaj do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych źle konserwowanymi elektronarzędziami.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zakleszczają i łatwiej się je prowadzi.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych (bitów) itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne posługiwanie się narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

1.5 Użytkowanie narzędzia akumulatorowego i dbałość o nie

- a) Ładuj akumulator wyłącznie ładowarką wskazaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może spowodować zagrożenie pożarem, jeśli zostanie użyta z innym akumulatorem.
- b) Używaj elektronarzędzi wyłącznie ze specjalnie do nich przeznaczonymi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować zagrożenie obrażeniami i pożarem.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą połączyć jego styki. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wyciec ciecz; unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu spłucz miejsce wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnij pomocy lekarza.

Ciecz wyciekająca z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora ani narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Ogień lub temperatura powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza podanym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

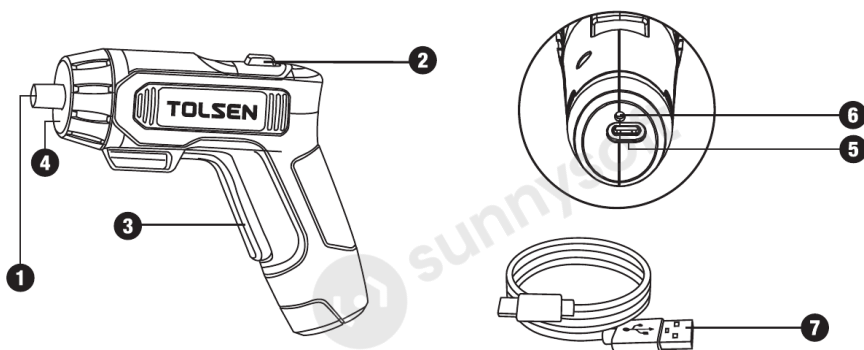
1.6 Serwis

- a) Elektronarzędzie oddawaj do naprawy wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście, który używa tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

2. Dane techniczne

Uchwyt bitów	1/4" (6,35 mm)
Akumulator	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Czas ładowania	2-3 h
Maks. moment obrotowy	5,0 N · m
Prędkość bez obciążenia	250 min ⁻¹
Wartość drgań	0,48 m/s ²
Niepewność K	1,5 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego	61 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	72 dB(A)

3. Opis produktu



Rys. 1

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| ❶ Uchwyt bitów | ❺ Gniazdo ładowania USB Type-C |
| ❷ Przełącznik obrotów lewo/prawo | ❻ Wskaźnik stanu akumulatora |
| ❸ Spust | ❼ Przewód |
| ❹ Lampka LED | |

4. Obsługa

1. Aby naładować wkrętarkę, włóż wtyk ładowarki do gniazda ładowania ❺ w dolnej części rękojeści wkrętarki, a ładowarkę podłącz do gniazda sieciowego.
2. Zaświeci się wskaźnik ❻ (rys. 1) sygnalizujący, że akumulator jest ładowany. Po zakończeniu ładowania (wskaźnik świeci na zielono) odłącz ładowarkę od gniazda sieciowego i od wkrętarki.
3. Włóż bit do uchwytu bitów ❶. Przełącznikiem obrotów ❷ wybierz żądany kierunek obrotów (przełącznik jednocześnie blokuje kierunek obrotów) i naciśnij spust ❸, aby uruchomić wkrętarkę. Przy pierwszym naciśnięciu spustu zaświeci się lampka LED ❹.
4. Po zakończeniu pracy wyjmij bit z uchwytu bitów; w razie potrzeby naciśnij przy tym szybkozłączkę uchwytu (rys. 1). Oczyszcz wkrętarkę i włóż wszystkie części do etui. Przechowuj etui w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

5. Deklaracja zgodności UE



My, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Chiny, oświadczamy, że produkt **79009 – wkrętarka akumulatorowa** spełnia zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określone w następującej dyrektywie: dyrektywa maszynowa 2006/42/WE.

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Osoba upoważniona do podpisu i przechowywania dokumentacji technicznej.
Podpisano w imieniu i na rzecz: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Chiny.

WANG QING, dyrektor ds. jakości grupy
Dnia 14. 11. 2025

6. Producent

Producent: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Chiny

Strona internetowa: www.tolsentools.com

TOLSEN jest znakiem towarowym lub zarejestrowanym znakiem towarowym firmy TOLSEN TOOLS. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wyprodukowano w Chinach.



Rysunki rozstrzelone produktu znajdziesz na stronie internetowej producenta. Konstrukcja produktu może ulec zmianie bez uprzedzenia; rozstrzygające są informacje na stronie internetowej.

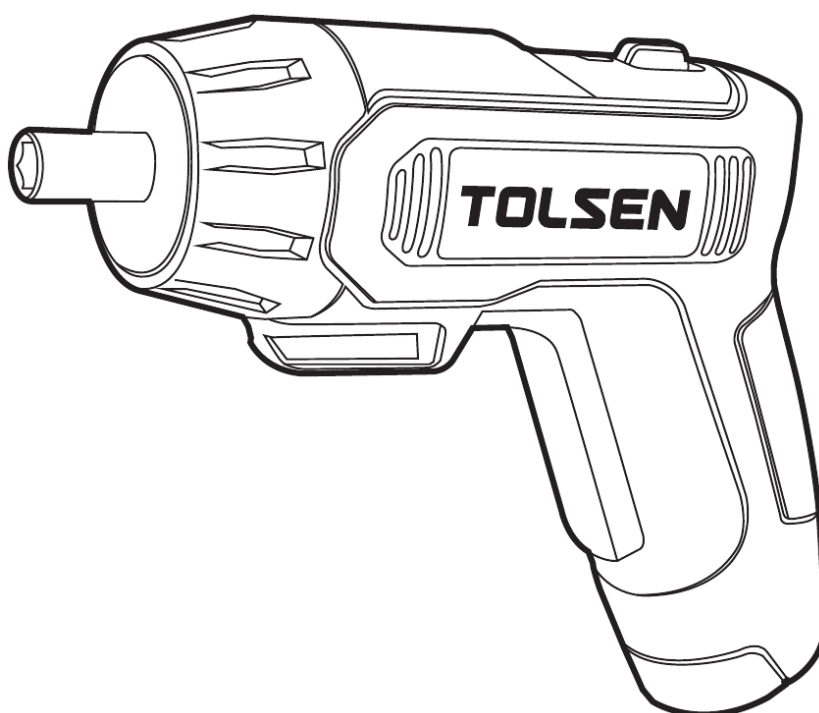
Strona produktu w witrynie producenta

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

AKUMULATORSKI IZVIJAČ

TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3,7 V 5,55 Wh



Uporabniški priročnik

Ta priročnik shranite. Vsebuje varnostna navodila in postopek uporabe. Hranite ga na varnem in suhem mestu za poznejšo uporabo.

Vsebina

1	Splošna varnostna opozorila za električna orodja	3
1.1	Varnost delovnega mesta	3
1.2	Električna varnost	3
1.3	Osebna varnost	4
1.4	Uporaba električnega orodja in skrb zanj	4
1.5	Uporaba akumulatorskega orodja in skrb zanj	5
1.6	Servis	6
2	Tehnični podatki	6
3	Opis izdelka	6
4	Uporaba	7
5	Izjava EU o skladnosti	7
6	Proizvajalec	8

1. Splošna varnostna opozorila za električna orodja

Opozorilo

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje z napajanjem iz omrežja (s priključnim kablom) ali na akumulatorsko električno orodje (brez priključnega kabla).

1.1 Varnost delovnega mesta

- a) Delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena mesta povzročajo nesreče.
- b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnem okolju, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Med delom z električnim orodjem otroci in druge osebe ne smejo biti v bližini. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad orodjem.

1.2 Električna varnost

- a) Vtič električnega orodja se mora ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte nobenih vtičnih adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v električno orodje vdre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene. Električnega orodja nikoli ne nosite za kabel, ne vlecite zanj in vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.

1.3 Osebna varnost

- a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, spremljajte, kaj delate, in ravnajte razsodno. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, nedrseča zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha, uporabljena glede na delovne razmere, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključevanje vklopljenega orodja na napajanje lahko povzroči nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja in ključe. Orodje ali ključ, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Vedno stojte stabilno in ohranjajte ravnotežje. Tako boste električno orodje v nepričakovanih okoliščinah bolje obvladali.
- f) Primerno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite stran od gibljivih delov. Gibljivi deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je orodje opremljeno s priključkom za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključen in pravilno uporabljen. Odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) Ne dovolite, da bi vas izkušnje, pridobljene s pogosto uporabo orodja, uspavale in bi zanemarili načela varnega dela. Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

1.4 Uporaba električnega orodja in skrb zanj

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabite ustrezno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje v območju, za katero je namenjeno.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Preden orodje nastavljate, menjate pribor ali ga pospravite, izvlecite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če je odstranljiv. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.

- d) Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki orodja ali teh navodil ne poznajo. Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) Električno orodje in pribor vzdržujte. Preverite, ali so gibljivi deli poravnani in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni in ali obstaja kakršno koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Poškodovano orodje dajte pred uporabo popraviti. Veliko nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g) Električno orodje, pribor, delovne nastavke (nastavke za vijačenje) itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in pri tem upoštevajte delovne razmere in delo, ki ga opravljate. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in oprijemne površine v nepričakovanih okoliščinah ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem in nadzora nad njim.

1.5 Uporaba akumulatorskega orodja in skrb zanj

- a) Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec. Polnilnik, primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) Električno orodje uporabljajte samo s posebej zanj namenjenimi akumulatorji. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- c) Neuporabljen akumulator hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povežejo njegove kontakte. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če pride do nenamerne stika, mesto sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite še zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali orodja. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Ogenj ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih. Nepravilno

polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

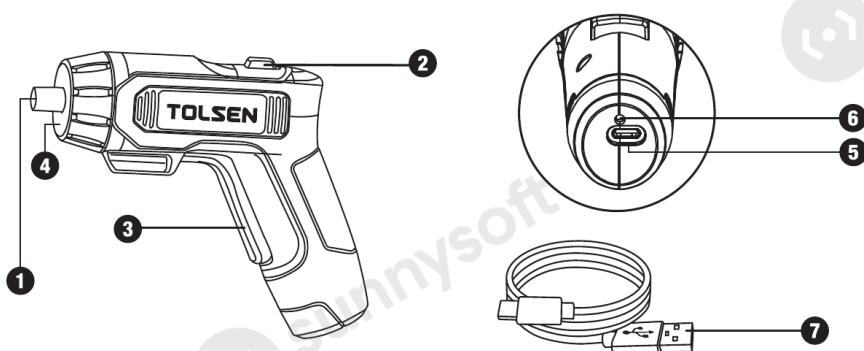
1.6 Servis

- a) Električno orodje naj popravlja samo usposobljen strokovnjak, ki uporablja izključno enake nadomestne dele. Tako bo varnost električnega orodja ohranjena.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne popravljajte. Servis akumulatorjev sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servis.

2. Tehnični podatki

Vpenjanje nastavkov	1/4" (6,35 mm)
Akumulator	3,7 V, 1500 mAh, Li-ion
Čas polnjenja	2-3 h
Najv. vrtilni moment	5,0 N · m
Število vrtljajev v prostem teku	250 min ⁻¹
Vrednost vibracij	0,48 m/s ²
Negotovost K	1,5 m/s ²
Raven zvočnega tlaka	61 dB(A)
Raven zvočne moči	72 dB(A)

3. Opis izdelka



Sl. 1

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| ❶ Držalo nastavkov | ❺ Polnilna vtičnica USB Type-C |
| ❷ Stikalo smeri vrtenja | ❻ Indikator akumulatorja |
| ❸ Sprožilec | ❼ Kabel |
| ❹ Lučka LED | |

4. Uporaba

1. Za polnjenje izvijača vstavite vtič polnilnika v polnilno vtičnico ❸ na spodnjem delu ročaja izvijača in polnilnik priključite v omrežno vtičnico.
2. Zasveti indikator ❹ (sl. 1), ki kaže, da se akumulator polni. Ko je polnjenje končano (indikator sveti zeleno), polnilnik izključite iz vtičnice in iz izvijača.
3. Nastavek vstavite v držalo nastavkov ❶. S stikalom smeri vrtenja ❷ izberite zeleno smer vrtenja (stikalo smer vrtenja hkrati zaklene) in pritisnite sprožilec ❸, da zaženete izvijač. Ob prvem pritisku sprožilca zasveti lučka LED ❹.
4. Po končanem delu odstranite nastavek iz držala nastavkov; po potrebi pri tem pritisnite hitrovpenjalni obroč (sl. 1). Izvijač očistite in vse dele pospravite v kovček za shranjevanje. Kovček hranite na varnem, suhem mestu zunaj dosega otrok.

5. Izjava EU o skladnosti



Mi, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Kitajska, izjavljamo, da izdelek **79009 – akumulatorski izvijač** izpolnjuje bistvene zdravstvene in varnostne zahteve naslednje direktive: Direktiva o strojih 2006/42/ES.

Uporabljeni standardi in tehnične specifikacije:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Pooblaščen podpisnik in imetnik tehnične dokumentacije. Podpisano za in v imenu: **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, Kitajska.

WANG QING, direktor kakovosti skupine
Dne 14. 11. 2025

6. Proizvajalec

Proizvajalec: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road,
Zhangjiagang, Jiangsu, Kitajska

Spletna stran: www.tolsentools.com

TOLSEN je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe TOLSEN TOOLS. Vse pravice pridržane. Izdelano na Kitajskem.



Razstavljene prikaze izdelka najdete na spletni strani proizvajalca. Zgradba izdelka se lahko spremeni brez predhodnega obvestila; veljajo informacije na spletni strani.

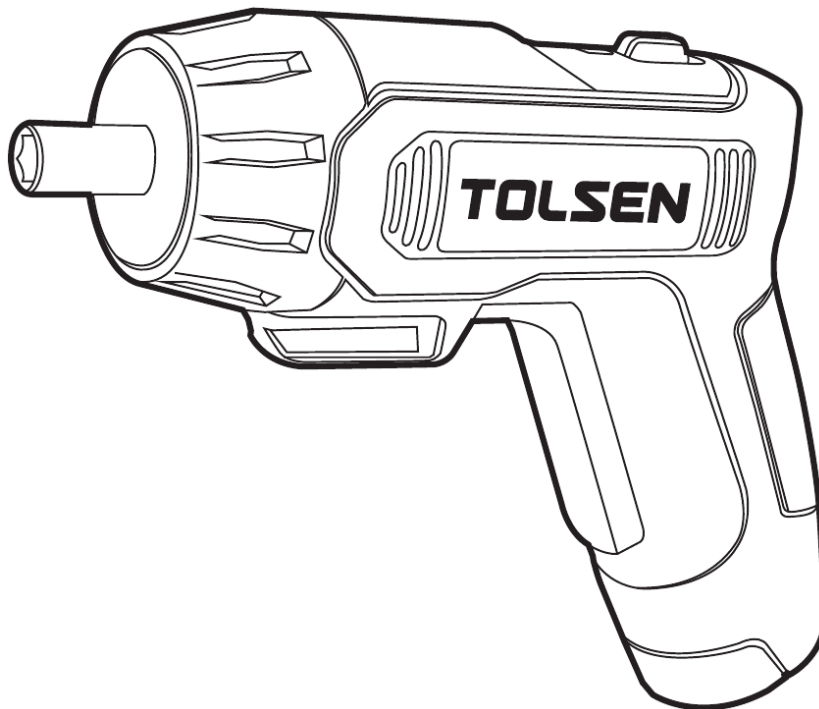
Stran izdelka na spletni strani proizvajalca

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

CORDLESS SCREWDRIVER

TOLSEN 79009

FX Force Xpress 3.7 V 5.55 Wh



User Guide

Save this manual. It contains the safety instructions and operating procedures. Keep it in a safe, dry place for future reference.

Contents

1	General power tool safety warnings	3
1.1	Work area safety	3
1.2	Electrical safety	3
1.3	Personal safety	4
1.4	Power tool use and care	4
1.5	Battery tool use and care	5
1.6	Service	6
2	Specifications	6
3	Functions	6
4	Operation	7
5	EU declaration of conformity	7
6	Manufacturer	8

1. General power tool safety warnings

Warning

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1.1 Work area safety

- a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

1.2 Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

1.3 Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

1.4 Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

1.5 Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

1.6 Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

2. Specifications

Chuck	1/4" (6.35 mm)
Battery	3.7 V, 1500 mAh, Li-ion
Charging time	2-3 h
Max. torque	5.0 N · m
No-load speed	250 min ⁻¹
Vibration	0.48 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Sound pressure level	61 dB(A)
Sound power level	72 dB(A)

3. Functions

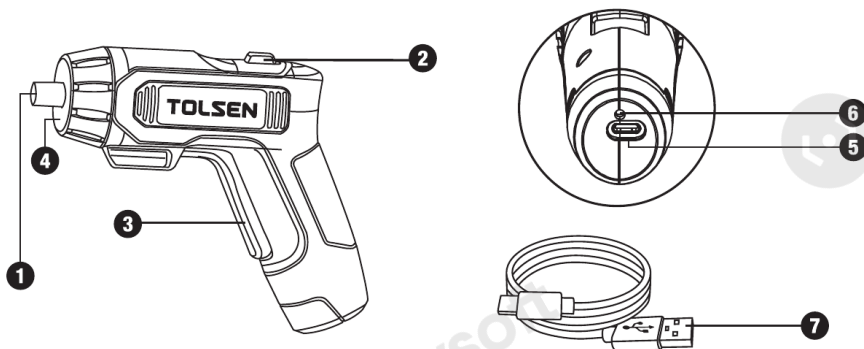


Fig. 1

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 Bit holder | 5 USB Type-C charging socket |
| 2 Forward/reverse switch | 6 Battery indicator light |
| 3 Trigger | 7 Cable |
| 4 LED light | |

4. Operation

1. To charge the screwdriver, insert the charger jack into the charging socket ⑤ near the base of the screwdriver handle and plug the charger into a mains socket.
2. The indicator light ⑥ (Fig. 1) will illuminate to indicate that the battery is being charged. When charging is complete (the indicator light is green), unplug the charger from the mains and from the screwdriver.
3. Place a bit into the bit holder ①. Select the required direction with the forward/reverse switch ② (which also locks the direction of rotation) and squeeze the trigger ③ to start the screwdriver. The LED light ④ comes on with initial pressure on the trigger.
4. When you have finished working, remove the bit from the bit holder, pressing the quick-release collar if needed (Fig. 1). Clean the screwdriver and put all parts back into the storage case. Store the case in a safe, dry place out of the reach of children.

5. EU declaration of conformity



We, **SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.**, 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China, declare that the product **79009 – cordless screwdriver** complies with the essential health and safety requirements of the following directive: Machinery Directive 2006/42/EC.

Standards and technical specifications referred to:

EN IEC 55014-1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

Authorised signatory and technical file holder. Signed for and on behalf of:
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road, Zhangjiagang, Jiangsu, China.

WANG QING, Group Quality Director
On 14/11/2025

6. Manufacturer

Manufacturer: SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD., 198 Huashan Road,
Zhangjiagang, Jiangsu, China

Web: www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or registered trademark of TOLSEN TOOLS. All rights reserved. Made in China.



For exploded views, please visit the manufacturer's website.
Product structure is subject to change without notice; the
information on the website shall prevail.

Product page on the manufacturer's website

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz